

**37 EDITORIAL****38 EN BREF**

Perspectives

**40 MEMBRES**Convention patronale  
de l'industrie horlogère suisse**41 OPINION**

Jürg Zellweger

**42 ENTRETIEN**

Mirco Castellan

**44 DROIT DU TRAVAIL**

44 Le même salaire

pour le même travail

46 Résiliation immédiate alors

que court un délai de congé

**48 DOSSIER**

Libre circulation des personnes

48 Croissance et marché du travail

52 Pourquoi les entreprises suisses ont  
besoin de collaborateurs étrangers

54 Position de l'Union patronale suisse

**56 CONDITIONS-CADRE**

Non à la relance

de la Charte sociale européenne

**57 ECLAIRAGE**

Claudine Amstein

**58 ENTREPRISES**

Electrolux Suisse

**60 MARCHE DU TRAVAIL**

Generation 50+:

le succès grâce à l'expérience

**62 PORTRAIT D'UN MEMBRE**Association des entreprises suisses  
de services de sécurité VSSU**64 À L'ÉTRANGER**

Christof Böhler, Liechtenstein

**Dossier: libre circulation des personnes**

Photo: Keystone/Martin Ruetzchi

La libre circulation des personnes (LCP) avec l'UE et l'AELE nourrit le débat en permanence. Pourtant le bilan de l'immigration est indéniablement positif pour le marché du travail, l'économie et les assurances sociales helvétiques. Les entreprises suisses ont besoin de personnel qualifié étranger et certains inconvénients de la LCP peuvent être éliminés à l'aide de mesures adéquates. Dans le dossier, nos lecteurs trouveront à ce sujet le rappel d'un certain nombre de réalités ainsi que les commentaires d'entreprises renommées et la position de l'Union patronale suisse. **Dès la page 48**

**Entretien avec Mirco Castellan, directeur de l'entreprise USM**

Les meubles de bureau de l'entreprise USM à Münsingen sont des grands classiques du design et ont leur place dans d'innombrables bureaux de plus de 40 pays – ainsi qu'au musée d'art moderne de New York. Le directeur commercial de USM, Mirco Castellan nous parle des origines de cette société à succès, de ses principaux marchés et clients ainsi que des effets du franc fort. **Page 42**

**Non à la ratification de la Charte sociale européenne!**

Réunis en octobre dernier à Berne, les promoteurs de la campagne «Pro charte sociale» ont exigé la ratification par la Suisse de la Charte sociale européenne révisée. L'Union patronale suisse est résolument opposée à cette revendication parce qu'elle entraînerait une extension injustifiée du droit social helvétique. **Page 56**

**Portrait de l'Association des entreprises suisses de services de sécurité VSSU**

24 heures sur 24, l'individualisme à outrance et la violence croissante déclenchent des conflits. L'exigence d'une sécurité publique augmente. Parallèlement, le secteur des services de sécurité privés se développe. L'Association des entreprises suisses de services de sécurité VSSU compte 73 membres et défend des standards de formation professionnels élevés, tout en luttant contre les entreprises étrangères à bas coûts. **Page 62**



Photo: m. 3/d.